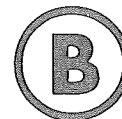


- Meßleitungsventile
- Ventilblöcke
- Zubehör



# CHRISTIAN BOLLIN

## ARMATURENFABRIK



Christian Bollin Armaturenfabrik GmbH · Westerbachstr. 290-294 · D-65936 Frankfurt/M.

Firma  
Siekmann Econosto  
GmbH & Co. KG  
zHd. Herrn Carsten Koch  
Postfach 15 04 40  
44344 Dortmund

Telefon: +49-69-34 10 21  
Telefax: +49-69-34 39 85  
E-mail: Bollin@Bollin.de  
Internet: <http://www.Bollin.de>

06. April 2005

73152

803 8070

Kundenbestell. - Nr. / your order : 04-03-2005/CK KOSICE  
Bollin Auftrag / our reference : AF250582  
Auftragsdatum / date of order : 04.03.05

04. Apr. 05

### Dokumentationsverzeichnis / Documentation - List

| Position                                   | Artikel / Article                       | Wst / Mat         | DN                                 | PN                     | Anzahl / Qty |
|--|---|-------------------|------------------------------------|------------------------|--------------|
| 1<br>2                                     | M02EGM12SP12<br>öl- und fettfrei für 02 | 1.4571            | 4                                  | 250                    | 24           |
| Dokumentationsart<br>Kind of Documentation | Benennung<br>Description                | Charge<br>Heat-No | Waz-Lieferant<br>Cert.- Supplierer | Zeugnis-Nr<br>Cert.-No |              |
| EN 10204-3.1B                              | Manoventil / Gauge Valve                | 5x 0 2 L          | Rasche                             | 29                     |              |
| EN 10204-3.1B                              | Manoventil / Gauge Valve                | 19x 0 2 K         | Rasche                             | 28                     |              |

Christian Bollin  
Armaturenfabrik GmbH  
Westerbachstr. 290-294  
65936 Frankfurt/M.

Erfüllungsort für Lieferung und Zahlung ist Frankfurt am Main. Gerichtsstand: Frankfurt am Main. Wir liefern unter Eigentumsvorbehalt nach § 455 BGB.








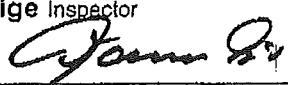
Geschäftsführer:  
Dipl.-Ing. Dagmar Bollin-Flade,  
Dipl.-Ing. Bernd Flade  
Sitz der Gesellschaft: Frankfurt am Main  
Registergericht Frankfurt HRB 12353

Hausanschrift:  
Westerbachstraße 290-294  
D-65936 Frankfurt/Main  
UStHdNr.: DE 114133042

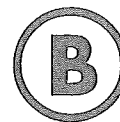
Banken:  
Frankfurter Sparkasse v. 1822  
Frankfurter Volksbank eG  
Nassauische Sparkasse  
Postbank Frankfurt/Main

(BLZ 500 502 01) 447 447 SWIFT-Code: FRASDEFF  
(BLZ 501 900 00) 300 180 124 SWIFT-Code: FFVBDEFF  
(BLZ 510 500 15) 170 122 534 SWIFT-Code: NASSDE55  
(BLZ 500 100 60) 419 34-602

|   | <b>RASCHE UMFORMTECHNIK GMBH &amp; CO KG</b><br>Postfach 1460, D - 58814 Plettenberg |   |                              |  |  |   |   |                                     | Formblatt<br>QP 01/10.02      |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|--|---|------------------------------|--|--|---|---|-------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|---|-------------------------|---------------------------------------|------------|--|--|--------------------------------------|--|--|--|--|-------------------------------------|--|--------------------|--------------------|----------------|-------------------|-------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------------------------|-------------------------------|-------------------------|------------------------------|---|--|----------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------|--|--|------------------------------|--|----------------------|----------------------|----------|--|--|--|--|----------|--|-----------|--------------|--|----------|--|--|--|--|-----------|----------|----------|----------|----------|-----------|----------|-----------|------------|------------|------------|-------------|-----------|----------|--------------|-----------|-----------|-----------|------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|   | <b>Abnahmeprüfzeugnis EN 10204-3.1 B</b><br>Inspection Certificate                   |   |                              |  |  |   |   |                                     | Prüf-Nr.<br>Inspection-<br>29 |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Besteller:</b><br>Customer   |  | <b>Claus Velte GmbH</b>   |                              |  |  | <b>Bestell-Nr.:</b><br>Order No   |   | <b>v. 28.03.03</b>                  |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Hersteller:</b><br>Manufacturer  |  | <b>RASCHE<br/>UMFORMTECHNIK</b>   |                              |  |  | <b>LS-Nr.:</b><br><b>AB-Nr.:</b>  |   | <b>30013664 v. 2.09.03</b>          |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Prüfgegenstand:</b><br>Article   |  | <b>Ventilgehäuse</b><br>Valve Housing   |                              |  |  |   |   |                                     |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Anforderungen:</b><br>Requirements   |  | <b>DIN 17440</b>  |                              |  |  |   |   |                                     |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Werkstoff:</b><br>Material   |  | <b>1.4571</b>   |                              |  | <b>Entsprechend:</b><br>According to                     |   | <b>DIN 17440</b>  |                                     | <b>Ausgabe</b><br>Edition     |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Lieferzustand:</b><br>State of delivery  |  | <b>abgeschreckt an Luft / Härteprüfung: Ist 152-156 HB</b><br>detered on air / Hardness test : 152-156 HB |                              |  |  |   |   |                                     |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Erschmelzungsart:</b><br>Melting process   |  | <b>E-Ofen</b><br>electric furnace   |                              |  | <b>Herstellerzeichen:</b><br>Brand of the manufacturer   |   |  |                                     |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Kennzeichnung:</b><br>Marking  |  | <b>4571 0 2 L</b>   |                              |  | <b>Stempel d. Sachverständigen:</b><br>Inspector's stamp |   |   |                                     |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Umfang der Lieferung:</b> Extent of material delivery  |  |   |                              |  |  |   |   |                                     |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Pos.-Nr.:</b><br>Item No   |  | <b>Stückzahl:</b><br>Quantity   |                              | <b>Gegenstand:</b><br>Article  |  |   |   | <b>Schmelze Nr.</b><br>Heat No.     |                               | <b>Probe Nr.</b><br>Test No       |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |  | <b>1.400</b>  |                              | <b>Ventilgehäuse n.Zchn. Nr.: DIN 16270</b><br><b>Ind. "C" v. 26.03.93</b><br><b>Valve Housing acc. to drawing DIN 16270</b><br><b>Rev. "C" of. 26.03.93</b> |  |   |   | <b>164 962</b>                      |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Schmelzenanalyse % Heat analysis</b>   |  |   |                              |  |  |   |   |                                     |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Schmelze Nr.</b><br>Heat No  |  | <b>C</b>  | <b>Si</b>                    | <b>Mn</b>  | <b>P</b>   | <b>S</b>  | <b>Cr</b>   | <b>Mo</b>                           | <b>Ni</b>                     | <b>Al</b>                         | <b>Ti</b>                                 |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>164 962</b>  |  | <b>0,018</b>  | <b>0,56</b>                  | <b>1,78</b>  | <b>0,027</b>   | <b>0,017</b>  | <b>16,66</b>  | <b>2,00</b>                         | <b>12,01</b>                  | <b>---</b>                        | <b>0,15</b>                               |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Mechanische Prüfungen Mechanical Tests</b>   |  |   |                              |  |  |   |   |                                     |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <table border="1"> <tr> <th colspan="6"><b>Zugversuch Tensile test</b></th> <th colspan="5"><b>Kerbschlagversuch Impact test</b></th> </tr> <tr> <th colspan="2"><b>Anforderung.</b><br/>Requirements</th> <th><b>Min.</b><br/>210</th> <th><b>Min.</b><br/>245</th> <th><b>500-730</b></th> <th><b>Min.</b><br/>35</th> <th><b>Min.</b></th> <th colspan="5"></th> </tr> <tr> <th colspan="2"></th> <th></th> <th></th> <th></th> <th></th> <th></th> <th colspan="5"></th> </tr> <tr> <th rowspan="2"><b>Test-Nr.:Test-No</b></th> <th rowspan="2"><b>Probestab:</b><br/>Specimen</th> <th rowspan="2"><b>Lage</b><br/>Position</th> <th rowspan="2"><b>Testtemp.</b><br/>Testtemp</th> <th colspan="2"><b>Streck-Dehngrenze</b><br/>Yield Point/ Yield Stress</th> <th><b>Zugf.</b><br/>Tensile Strength</th> <th><b>Dehnung</b><br/>Elongation</th> <th><b>Einschn</b><br/>Reduktion of area</th> <th rowspan="2"><b>Lage:</b><br/>Position</th> <th rowspan="2"><b>Probeform</b><br/>Specimen Form</th> <th rowspan="2"><b>Test Temp.</b><br/>Test temp</th> <th colspan="3"><b>A<sub>V</sub>[J]</b></th> </tr> <tr> <th><b>R<sub>p</sub></b><br/>0,2%</th> <th><b>R<sub>p</sub> 1%</b><br/><input type="checkbox"/> Re</th> <th><b>R<sub>m</sub></b></th> <th><b>A<sub>5</sub></b></th> <th><b>Z</b></th> <th colspan="3"></th> </tr> <tr> <th></th> <th><b>Ø</b></th> <th></th> <th><b>C°</b></th> <th colspan="2"><b>N/mm²</b></th> <th colspan="2"><b>%</b></th> <th></th> <th></th> <th></th> <th><b>C°</b></th> <th><b>1</b></th> <th><b>2</b></th> <th><b>3</b></th> </tr> <tr> <td><b>1</b></td> <td><b>10</b></td> <td><b>L</b></td> <td><b>RT</b></td> <td><b>276</b></td> <td><b>334</b></td> <td><b>571</b></td> <td><b>34,8</b></td> <td><b>72</b></td> <td><b>L</b></td> <td><b>ISO-V</b></td> <td><b>RT</b></td> <td><b>91</b></td> <td><b>98</b></td> <td><b>101</b></td> </tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> |  |   |                              |  |  |   |   |                                     |                               |                                   | <b>Zugversuch Tensile test</b>            |                         |                                       |            |  |  | <b>Kerbschlagversuch Impact test</b> |  |  |  |  | <b>Anforderung.</b><br>Requirements |  | <b>Min.</b><br>210 | <b>Min.</b><br>245 | <b>500-730</b> | <b>Min.</b><br>35 | <b>Min.</b> |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | <b>Test-Nr.:Test-No</b> | <b>Probestab:</b><br>Specimen | <b>Lage</b><br>Position | <b>Testtemp.</b><br>Testtemp | <b>Streck-Dehngrenze</b><br>Yield Point/ Yield Stress |  | <b>Zugf.</b><br>Tensile Strength | <b>Dehnung</b><br>Elongation | <b>Einschn</b><br>Reduktion of area | <b>Lage:</b><br>Position | <b>Probeform</b><br>Specimen Form | <b>Test Temp.</b><br>Test temp | <b>A<sub>V</sub>[J]</b> |  |  | <b>R<sub>p</sub></b><br>0,2% | <b>R<sub>p</sub> 1%</b><br><input type="checkbox"/> Re | <b>R<sub>m</sub></b> | <b>A<sub>5</sub></b> | <b>Z</b> |  |  |  |  | <b>Ø</b> |  | <b>C°</b> | <b>N/mm²</b> |  | <b>%</b> |  |  |  |  | <b>C°</b> | <b>1</b> | <b>2</b> | <b>3</b> | <b>1</b> | <b>10</b> | <b>L</b> | <b>RT</b> | <b>276</b> | <b>334</b> | <b>571</b> | <b>34,8</b> | <b>72</b> | <b>L</b> | <b>ISO-V</b> | <b>RT</b> | <b>91</b> | <b>98</b> | <b>101</b> |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Zugversuch Tensile test</b>  |  |   |                              |  |  | <b>Kerbschlagversuch Impact test</b>  |   |                                     |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Anforderung.</b><br>Requirements   |  | <b>Min.</b><br>210  | <b>Min.</b><br>245           | <b>500-730</b>   | <b>Min.</b><br>35  | <b>Min.</b>   |   |                                     |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |  |   |                              |  |  |   |   |                                     |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Test-Nr.:Test-No</b>   | <b>Probestab:</b><br>Specimen  | <b>Lage</b><br>Position   | <b>Testtemp.</b><br>Testtemp | <b>Streck-Dehngrenze</b><br>Yield Point/ Yield Stress  |  | <b>Zugf.</b><br>Tensile Strength  | <b>Dehnung</b><br>Elongation  | <b>Einschn</b><br>Reduktion of area | <b>Lage:</b><br>Position      | <b>Probeform</b><br>Specimen Form | <b>Test Temp.</b><br>Test temp            | <b>A<sub>V</sub>[J]</b> |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |  |   |                              | <b>R<sub>p</sub></b><br>0,2%   | <b>R<sub>p</sub> 1%</b><br><input type="checkbox"/> Re   | <b>R<sub>m</sub></b>  | <b>A<sub>5</sub></b>  | <b>Z</b>                            |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   | <b>Ø</b>   |   | <b>C°</b>                    | <b>N/mm²</b>   |  | <b>%</b>  |   |                                     |                               |                                   | <b>C°</b>                                 | <b>1</b>                | <b>2</b>                              | <b>3</b>   |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>1</b>  | <b>10</b>  | <b>L</b>  | <b>RT</b>                    | <b>276</b>   | <b>334</b>   | <b>571</b>  | <b>34,8</b>   | <b>72</b>                           | <b>L</b>                      | <b>ISO-V</b>                      | <b>RT</b>                                 | <b>91</b>               | <b>98</b>                             | <b>101</b> |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |  |   |                              |  |  |   |   |                                     |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |  |   |                              |  |  |   |   |                                     |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |  |   |                              |  |  |   |   |                                     |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |  |   |                              |  |  |   |   |                                     |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Zusätzliche Angaben -- additional remarks</b><br>IK-Beständigkeit/(intercrystalline corrosion)nach(acc.) DIN 50914 o.B.(warranted)<br>Verwechslungsprüfung( antimixing test) : Spectrotest o.B. (no objection)<br>Maß und Sichtkontrolle (dimensional and visual check) o.B. (no objection)<br><b>zurück aus Ihrer Retoure gem. Lf.-Nr. 118906 v. 17.07.03</b>   |  |   |                              |  |  |   |   |                                     |                               |                                   | <b>Ort Location</b><br><b>Plettenberg</b> |                         | <b>Datum date</b><br><b>4.09.2003</b> |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Die gestellten Anforderungen sind lt. Anlagen erfüllt</b><br>The requirements are fulfilled as per annex:  |  |   |                              |  |  | <b>Der Sachverständige Inspector</b><br> |   |                                     |                               |                                   |   |                         |                                       |            |  |  |                                      |  |  |  |  |                                     |  |                    |                    |                |                   |             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                         |                               |                         |                              |   |  |                                  |                              |                                     |                          |                                   |                                |                         |  |  |                              |  |                      |                      |          |  |  |  |  |          |  |           |              |  |          |  |  |  |  |           |          |          |          |          |           |          |           |            |            |            |             |           |          |              |           |           |           |            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |                               |   |                               |  |   |                                     |                  |   |          |   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
|--|-------------------------------|---|-------------------------------|--|---|-------------------------------------|------------------|---|----------|---|-----------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------|----------|--------------------------|--|-------------|--|
|    |                               | <b>RASCHE UMFORMTECHNIK GMBH &amp; CO KG</b><br>Postfach 1460, D - 58814 Plettenberg                        |                               |  |   |                                     |                  |   |          | Formblatt<br>QP 01/10.02  |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
|  |                               | <b>Abnahmeprüfzeugnis EN 10204-3.1 B</b><br>Inspection Certificate  |                               |  |   |                                     |                  |   |          | Prüf-Nr.<br>Inspection-<br>28   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
| <b>Besteller:</b><br>Customer  |                               | <b>Claus Velte GmbH</b>   |                               |  |   | <b>Bestell-Nr:</b><br>Order No      |                  | <b>v. 28.03.03</b>  |          |   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
| <b>Hersteller:</b><br>Manufacturer   |                               | <b>RASCHE UMFORMTECHNIK</b>   |                               |  |   | <b>LS-Nr.:</b><br><b>AB-Nr.:</b>    |                  | <b>30013665 v. 2.09.03</b>  |          |   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
| <b>Prüfgegenstand:</b><br>Article  |                               | <b>Ventilgehäuse</b><br>Valve Housing   |                               |  |   |                                     |                  |   |          |   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
| <b>Anforderungen:</b><br>Requirements  |                               | <b>DIN 17440</b>  |                               |  |   |                                     |                  |   |          |   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
| <b>Werkstoff:</b><br>Material  |                               | <b>1.4571</b>   |                               |  | <b>Entsprechend:</b><br>According to  |                                     | <b>DIN 17440</b> |   |          | <b>Ausgabe</b><br>Edition   |           | <b>7.8</b>                           |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
| <b>Lieferzustand:</b><br>State of delivery   |                               | <b>abgeschreckt an Luft / Härteprüfung: Ist 150-158 HB</b><br>dewatered on air / Hardness test : 150-158 HB |                               |  |   |                                     |                  |   |          |   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
| <b>Erschmelzungsart:</b><br>Melting process  |                               | <b>E-Ofen</b><br>electric furnace   |                               |  | <b>Herstellerzeichen:</b><br>Brand of the manufacturer  |                                     |                  |  |          |   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
| <b>Kennzeichnung:</b><br>Marking   |                               | <b>4571 0 2 K</b>   |                               |  | <b>Stempel d. Sachverständigen:</b><br>Inspector's stamp  |                                     |                  |   |          |   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
| <b>Umfang der Lieferung:</b> Extent of material delivery   |                               |   |                               |  |   |                                     |                  |   |          |   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
| <b>Pos.-Nr.:</b><br>Item No  |                               | <b>Stückzahl:</b><br>Quantity   |                               | <b>Gegenstand:</b><br>Article  |   |                                     |                  | <b>Schmelze Nr.</b><br>Heat No.   |          | <b>Probe Nr.</b><br>Test No   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
|  |                               | <b>2.283</b>  |                               | <b>Ventilgehäuse n.Zohn. Nr.: DIN 16270</b><br><b>Ind. "C" v. 26.03.93</b><br><b>Valve Housing acc. to drawing DIN 16270</b><br><b>Rev. "C" of. 26.03.93</b> |   |                                     |                  | <b>161 930</b>  |          |   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
| <b>Schmelzenanalyse % Heat analysis</b>  |                               |   |                               |  |   |                                     |                  |   |          |   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
| <b>Schmelze Nr.</b><br>Heat No   |                               | <b>C</b>  |                               | <b>Si</b>  |   | <b>Mn</b>                           |                  | <b>P</b>  |          | <b>S</b>  |           | <b>Cr</b>                            |                                      | <b>Mo</b>                      |                          | <b>Ni</b>    |          | <b>Al</b>                |  | <b>Ti</b>   |  |
| <b>161 930</b>   |                               | <b>0,022</b>  |                               | <b>0.56</b>  |   | <b>1,81</b>                         |                  | <b>0,028</b>  |          | <b>0,021</b>  |           | <b>16,77</b>                         |                                      | <b>2,02</b>                    |                          | <b>12,17</b> |          | <b>---</b>               |  | <b>0,16</b> |  |
| <b>Mechanische Prüfungen Mechanical Tests</b>  |                               |   |                               |  |   |                                     |                  |   |          |   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
| <b>Zugversuch Tensile test</b>   |                               |   |                               |  |   |                                     |                  |   |          |   |           | <b>Kerbschlagversuch Impact test</b> |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
| <b>Anforderung.</b><br>Requirements  |                               | <b>Min.</b><br><b>210</b>   |                               | <b>Min.</b><br><b>245</b>  |   | <b>500-730</b>                      |                  | <b>Min.</b><br><b>35</b>  |          | <b>Min.</b>   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          | <b>Min.</b><br><b>85</b> |  |             |  |
| <b>Test-Nr.: Test- No</b>  | <b>Probestab:</b><br>Specimen | <b>Lage Position</b>  | <b>Testtemp.</b><br>Test temp | <b>Streck.-</b><br><b>Dehngrenze</b><br>Yield Point/<br>Yield Stress   |   | <b>Zugf.</b><br>Tensile<br>Strength |                  | <b>Deh-</b><br>nung<br>Elonga-<br>tion  |          | <b>Einschn</b><br>Reduk-<br>tion of<br>area   |           | <b>Lage:</b><br>Position             | <b>Probeform</b><br>Specimen<br>Form | <b>Test Temp.</b><br>Test temp | <b>A<sub>y</sub> [J]</b> |              |          |                          |  |             |  |
|  |                               |   |                               | <b>R<sub>p</sub></b><br>0,2%<br><input checked="" type="checkbox"/>  | <input checked="" type="checkbox"/> <b>R<sub>p</sub> 1%</b><br><input type="checkbox"/> <b>Re</b> | <b>R<sub>m</sub></b>                | <b>A5</b>        | <b>Z</b>  |          |   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
|  | <b>Ø</b>                      |   | <b>C°</b>                     | <b>N/mm²</b>   |   |                                     |                  | <b>%</b>  |          |   |           |                                      |                                      | <b>C°</b>                      | <b>1</b>                 | <b>2</b>     | <b>3</b> |                          |  |             |  |
| <b>1</b>   | <b>10</b>                     | <b>L</b>  | <b>RT</b>                     | <b>281</b>   | <b>347</b>  | <b>579</b>                          | <b>44,0</b>      | <b>74</b>   | <b>L</b> | <b>ISO-V</b>  | <b>RT</b> | <b>86</b>                            | <b>88</b>                            | <b>90</b>                      |                          |              |          |                          |  |             |  |
|  |                               |   |                               |  |   |                                     |                  |   |          |   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
|  |                               |   |                               |  |   |                                     |                  |   |          |   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
|  |                               |   |                               |  |   |                                     |                  |   |          |   |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |
| <b>Zusätzliche Angaben – additional remarks</b><br>IK-Beständigkeit/(intercrystalline corrosion)nach(acc.) DIN 50914 o.B(warranted)<br>Verwechslungsprüfung( antimixing test) : Spectrotest o.B. (no objection)<br>Maß und Sichtkontrolle (dimensional and visual check) o.B. (no objection)<br>zurück aus Ihrer Retoure gem. Lf.-Nr. 118906 v. 17.07.03 |                               |   |                               |  |   |                                     |                  |   |          |   |           | <b>Ort Location</b>                  |                                      | <b>Datum date</b>              |                          |              |          |                          |  |             |  |
|  |                               |   |                               |  |   |                                     |                  |   |          |   |           | <b>Plettenberg</b>                   |                                      | <b>4.09.2003</b>               |                          |              |          |                          |  |             |  |
| <b>Die gestellten Anforderungen sind lt. Anlagen erfüllt</b><br>The requirements are fulfilled as per annex:   |                               |   |                               |  |   |                                     |                  |   |          | <b>Der Sachverständige Inspector</b><br> |           |                                      |                                      |                                |                          |              |          |                          |  |             |  |

- Meßleitungsventile
- Ventilblöcke
- Zubehör



# CHRISTIAN BOLLIN

## ARMATURENFABRIK

Christian Bollin Armaturenfabrik GmbH · Westerbachstr. 290-294 · D-65936 Frankfurt/M.

Telefon: +49-69-34 10 21

Telefax: +49-69-34 39 85

E-mail: [Bollin@Bollin.de](mailto:Bollin@Bollin.de)

Internet: <http://www.Bollin.de>



Oskar des Mittelstandes 2001

Unsere Produkte werden nach der Druckgeräterichtlinie (DRGL) 97/23/EG gefertigt.

Unsere Ventile und Ventilblöcke fallen unter diese Vorschrift und werden gemäß der Rohrklassenzugehörigkeit zu dem Artikel 3 Sektion 1.3 (Anhang II, Tafel 6) zugeordnet.

Mit einer nominalen Nennweite  $\leq$  DN25 fallen die Ventile und Ventilblöcke unter den Artikel 3 Abschnitt 3.

Gemäß der DRGL dürfen solche Produkte nicht mit dem CE kennzeichen versehen werden. Unsere Produkte werden nach der gültigen Ingenieurpraxis konstruiert und gefertigt für einen sicheren Einsatz.

Erfüllungsort für Lieferung und Zahlung ist Frankfurt am Main. Gerichtsstand: Frankfurt am Main. Wir liefern unter Eigentumsvorbehalt nach § 455 BGB.



Geschäftsführer:  
Dipl.-Ing. Dagmar Bollin-Flade,  
Dipl.-Ing. Bernd Flade  
Sitz der Gesellschaft: Frankfurt am Main  
Registergericht Frankfurt HRB 12353

Hausanschrift:  
Westerbachstraße 290-294  
D-65936 Frankfurt/Main  
USt-IdNr.: DE 114133042

Banken:  
Frankfurter Sparkasse v. 1822 (BLZ 500 502 01) 447 447 SWIFT-Code: FRASDEFF  
Frankfurter Volksbank eG (BLZ 501 900 00) 300 180 124 SWIFT-Code: FFVBDEFF  
Nassauische Sparkasse (BLZ 510 500 15) 170 122 534 SWIFT-Code: NASSDE55  
Postbank Frankfurt/Main (BLZ 500 100 60) 419 34-602